



## **Dr. Solomon Van Tha Lian Thang**

---

Race: Chin, Religion: Christian, Nationality: Myanmar, Marital Status: Single  
Permanent Address: No. 33/E, Sapelchan 1<sup>st</sup> street, (11) ward, Hlaing Township, Yangon, Myanmar  
Contact Mobile: +959-260009920, +959-966166065  
Email: dr.solomonvanthalianthang@gmail.com, Skype ID: dr\_solomonthang

### **EDUCATION**

---

**M.B.,B.S** 2006 –2011  
University of Medicine (1), Yangon, Myanmar

### **PROFESSIONAL EXPERIENCE**

---

**Freelance Linguist/Interpreter**  
2015 – to date

English to Burmese (or) Burmese to English translation/interpretation  
Translation of the documents in line with instructions from the clients  
Consecutive interpretation (English to Burmese or vice versa) between English speaking foreigners and Burmese people  
Since 2015, I have been working with Vietnam-based and Korea-based language service providers such as VnLoctra, Hansem EUG, Expertrans and more.  
Until May of 2018, I have served as a freelance linguist in many different projects as follows:  
Translation : 500,000 source words (approximately)  
Editing : 400,000 source words (approximately)  
Subtitling : 6,000 minutes of video recording (approximately)  
Past experiences of translation and proofreading in the following domains: Health Care and Life Sciences, Telecommunication, Electronics, Government and NGO, Marketing, Legal, Education, Travel & Tour and General  
Major clients: Samsung (Bixby project), Sony (newsletter) and many more  
Regarding subtitling, the projects that I have participated were different genres of soap opera, movies/films and documentaries.  
During weekday: 1,500 - 1,700 source words per day, during weekend and holidays: 2,000 - 2,500 words per day (depending on the domain of the translation)

#### Quotation (Pay Rate)

Translation – 0.05 USD per source word / 15 USD per page (net)  
Proofreading – 0.025 USD per source word / 10 USD per page (net)  
Interpretation – 20 USD per hour (half-day: 100 USD, full-day: 200 USD) (net)  
Subtitling – 3 USD per minute of video (net)

## **Deputy Project Manager, Humanity and Inclusion, Yangon**

October, 2016 – February, 2018

### *Duties and Responsibilities*

#### Under Myanmar Consortium for Community Resilience (MCCR) (ECHO funded project)

Along with project manager, take responsibility for management of ‘Safe Hospitals Initiative’ (SHI) project which aims to enhance hospital disaster emergency preparedness and coordination with technical partner, UK Emergency Medical Team (UK EMT)

Implement Knowledge, Attitude and Practice Survey (KAP survey) in Yangon General Hospital (YGH), Mass Casualty Management (MCM) plan revision, table-top exercise and field hospital drill exercise, Spinal Cord Injury (SCI) protocol development, exposure visit to Nepal

Identify and donate the necessary medical equipment and IEC materials

#### Under Myanmar Consortium for Capacity Development on Disaster Management (MCCDDM) (USAID funded project)

Facilitate national-level and region-level trainings on Disability Inclusive Disaster Risk Management (DRM)

Co-facilitate national-level workshop on ‘mainstreaming of inclusion in DRM’ for Myanmar Action Plan on Disaster Risk Reduction 2017 (MAP DRR 2017)

#### Under Mae Luxembourg Funding

Take responsibility to initiate a SHI project in Mandalay General Hospital (MGH)

Execute initial situational analysis of disaster preparedness in MGH

### Achievements

A positive rapport between the project and stakeholders in government sector was established.

A drill exercise with the scenario of field hospital setting was done for the first time in YGH.

Health sector preparedness (through disaster risk management plans) was successfully advocated and integrated under pillar 4.7 of MAP DRR 2017.

Revised inclusive DRM training material was successfully handed over to Department of Disaster Management (formerly, Rescue and Resettlement Department - RRD), which is a part of pillar 4.3 (capacity development on disaster resilience).

Mainstreaming of inclusion in DRM was initiated as a part of pillar 1.8 (Nation-wide disaster awareness programme with focus on people most at risk).

## **Accountability, Equity and Inclusion (AEI) Officer, Substance Abuse Research Association (SARA), Yangon**

August, 2014 – October, 2016

### *Duties and Responsibilities*

The overall responsibilities were integration of AEI activities in health programme, partnerships on AEI (coordination and engagement with relevant stakeholders), capacity building and training for staff (including partner staff), monitoring and evaluation the AEI commitments as well as technical assistance, collaboration

and coordination. The project was a harm reduction project implemented in five field sites of Kachin State: Myitkyina, Hopin, Namtee, Moehnyin and Moemauk, funded by 3MDG.

- Develop annual AEI related activities for the work plan
- Define and plan the AEI programmatic approach
- Conduct community meetings, write reports, analyze findings and provide recommendations.
- Provide initial training and refresher trainings on basic concepts and practices of AEI
- Provide trainings on Community Feedback Mechanism (CFM) and technical support on setup of CFM
- With M&E team, oversee AEI intervention; monitor the activities under the AEI lens and analyze processes to measure progress and achievements

### *Achievements*

- Setup of Community Feedback Mechanism (CFM)
- Small-scale Qualitative Case Study on Experiences of Spouses or Intimate Partners of Persons who use/inject drug

### **Medical Officer of Prevention and Control of Malaria, CESVI, Mansi Township (Kachin)**

February - August, 2014

Basically, the main responsibilities were program development, networking, coordination and reporting. The project was prevention and control of malaria project in Kachin State, funded by Global Fund.

- Ensure the timely implementation, monitoring and supervision of planned project activities
- Ensure, in coordination with Nurse and Health Workers, the regular monitoring of the stock of drugs (essential drugs, anti-malaria drugs, bed nets and insecticide tablets) at field office and village level as well as the condition of first aid kit
- Organize regular trainings for Health Workers and Village Health Volunteers
- Conduct regular field visit to villages through mobile clinic to provide primary health care and malaria consultation and treatment of patients and coordinate referral to hospital for critical cases
- Coordinate and support the project team in community mobilization and participate in malaria awareness, prevention initiatives, bed nets distribution and bed-net impregnation activities
- Ensure timely reporting to M&E team and Project Local Coordinator (PLC): monthly narrative report and bi-annual report with all the data requested
- When requested by the PLC or whenever needed, liaise with local authorities at township level
- Report to PLC regarding any security issue, constraint, difficulty or need in project implementation

### **Medical Officer, Pearl Thida Hospital, Yangon**

2012 –2013

- To provide diagnosis and treatment of various illnesses in clinical level and health care of patients from different social classes during their hospital stay in both out-patient and in-patient departments
- To record patients' health condition, progress and treatment given
- To ensure timely referral and admission to hospital for emergency cases
- To take responsibilities such as ward rounding, noting treatment changes according to specialists
- To deal with various complaints related to health and hospital services

## **TRAININGS ATTENDED**

---

Training of Trainers on Life Skills for Youth on Drug Use Prevention (November, 2015)  
(Colombo Plan Drug Advisory Programme, Yangon)

Training of Trainers on Training Facilitation and Basic Concepts of AEI (March, 2015)  
Training on Information Sharing, Participation and Feedback and Response Mechanisms (May, 2015)  
(Humanitarian Accountability Partnership, Yangon)

Gender Trainings (Gender Awareness, Gender and Project Cycle Management, and Gender-based Violence)  
(2015)

Leadership and Management in Health (January - March, 2015)  
Clinical Management of HIV (January - April, 2014)  
(Online Course in Department of Global Health at the University of Washington)

Emergency Medicine (July – October, 2014)  
Public Health, Family Medicine and Research (February - June, 2014)  
(Distance Learning Medical Education Program of Myanmar Medical Association)

Training on Malaria Prevention and Treatment (March, 2014)  
(CESVI Madaya Office)

## **SKILLS AND EXPERTISE**

---

**Language –Burmese:** Native Speaker, **Chin (Hakha, Thantlang):** Intermediate, **English:** Intermediate  
(IELTS – 7 overall band score)

**IT** – Good in utilization of Microsoft Office Suite (Microsoft Word, Excel, PowerPoint), STATA software  
(Statistics Software), **SDL Trados Studios 2015** (Computer-assisted Translation tool), BTI Studios -  
Subtitling System, Subtitle Edit, Amazon Workspace and Translation Workspace

**Research** – Conducted qualitative research studies using participatory learning and action tools

**Team skill** – Demonstrated ability to function effectively within a variety of team roles including team leader,  
managing teams in a diverse geographic and cultural environments

## **REFERENCES**

---

### **Ms. Pham Thuy Linh**

*Project Manager of Hansem EUG*

Email: phamthuylinh781995@gmail.com

### **Ms. Nguyen Nhu Trang**

*Project Manager of VnLoctra*

Email: alice@vnloctra.com

### **Ms. Julia Phan**

*Project Manager of Expertrans*

Email: julia@expertrans.com

---